

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-202 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-202.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

County
Condado de

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

Name And Address Of Defendant
Nombre y dirección del acusado

WAIVER OF TRIAL
PLEA OF GUILTY
CONSENT TO ENTRY OF JUDGMENT
(MISDEMEANORS)
RENUNCIA AL JUICIO ORAL
ACEPTACIÓN DE CULPABILIDAD
CONSENTIMIENTO PARA EL ASIENTO DE LA
SENTENCIA
(DELITOS NO GRAVES)

Date Of Offense (mm/dd/yyyy)
Fecha del delito (mes/día/año)

Court Date (mm/dd/yyyy)
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

G.S. 7A-146, -148, -180, -273; 15A-1011
Artículos 7A-146, -148, -180, -273; 15A-1011 de la ley

Offense(s)
Delito(s)

I acknowledge that I have been charged with the offense(s) noted above by the arresting officer or complainant indicated on the criminal process in this case.

Reconozco que el agente que me arrestó o el denunciante indicado en la orden de procesamiento de este caso me ha imputado cada hecho punible arriba anotado.

I understand that I am presumed by law to be Not Guilty until proven Guilty beyond a reasonable doubt. Nevertheless, I do hereby waive my constitutional rights to a trial in open court, to confront the witnesses against me, and to representation by an attorney.

Entiendo que la ley presume que no soy culpable hasta no comprobar mi culpabilidad sin lugar a duda racional. Sin embargo, por este medio renuncio a mis derechos constitucionales a un juicio oral en audiencia pública, a confrontar los testigos de cargo, y a la representación de un abogado.

I hereby plead Guilty to the offense(s) and tender to the Court the sums listed below as payment of the fine, costs and restitution, if applicable in this case.

Por este medio acepto mi culpabilidad de cada hecho punible y entrego al tribunal los montos escritos abajo por concepto de pago de las multas, costas e indemnización, si proceden en este caso.

Table with 5 columns: Amount Of Fine, Court Costs, Restitution (If applicable), Total, Name Of Agency Of Serving Officer.

Name(s) And Address(es) Of Person(s) To Receive Restitution
Nombre(s) y dirección(es) de cada persona que recibirá indemnización

POR FAVOR LLENAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(Waiver Of Hearing Infractions on reverse)
(Renuncia a audiencia infracciones al reverso)
Original - File
Original - en el expediente

I request that the Court accept my waiver of trial, plea of Guilty and tender of fine, costs (and restitution), and that a final judgment of Guilty be entered. This request is made with the full understanding that a verdict of Guilty will be entered against my record, that if this is a motor vehicle offense, the North Carolina Division of Motor Vehicles (or the licensing authority of any other State that issued my license to drive) will be notified of the verdict, that it will have the same legal effect for all purposes as a verdict of Guilty after a trial, and that it may result in the assessment of points on my driving and insurance records or the suspension or revocation of my drivers license. Solicito que el tribunal admita mi renuncia al juicio oral, mi aceptación de culpabilidad y la entrega de multas y costas (e indemnización), y que se registre un fallo condenatorio definitivo. Lo solicito con plena comprensión de que se registrará un veredicto condenatorio en mis antecedentes penales; de que si la presente es una falta de tránsito, entonces se notificará a la División de Vehículos Motorizados de Carolina del Norte (o a la autoridad de licencias de cualquier otro estado que emitió mi licencia de conducir) del veredicto; de que tendrá el mismo efecto legal para todos los fines como un veredicto condenatorio a la conclusión de un juicio oral; de que es posible que resulte en la imposición de puntos en mis antecedentes de conducción y mi seguro o en la suspensión o revocación de mi licencia de conducir.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Defendant
Firma del acusado

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(Waiver Of Hearing Infractions on reverse)
(Renuncia a audiencia infracciones al reverso)
Original - File
Original - en el expediente

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

Name And Address Of Defendant
Nombre y dirección del acusado

**WAIVER OF HEARING
ADMISSION AND CONSENT TO
FINDING OF RESPONSIBILITY
(INFRACTIONS)
RENUNCIA A AUDIENCIA
ACEPTACIÓN Y CONSENTIMIENTO PARA
FALLO DE RESPONSABILIDAD
(INFRACCIONES)**

Date Of Infraction (mm/dd/yyyy)
Fecha de la infracción (mes/día/año)

Court Date (mm/dd/yyyy)
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

G.S. 7A-146, -148, -180, -273; 15A-1011
Artículos 7A-146, -148, -180, -273; 15A-1011 de la ley

Infraction(s)
Infracción(es)

I acknowledge that I have been charged with the infraction(s) noted above by the arresting officer or complainant indicated on the process in this case.

Reconozco que el agente que me arrestó o el denunciante indicado en la orden de procesamiento en este caso me ha imputado cada infracción arriba anotada.

I understand that I am presumed by law to be Not Responsible until proven Responsible beyond a reasonable doubt. Nevertheless, I do hereby waive my constitutional rights to a hearing in open court, to confront the witnesses against me, and to representation by an attorney.

Entiendo que la ley presume que no soy responsable hasta no comprobar mi responsabilidad sin lugar a duda racional. Sin embargo, por este medio renuncio a mis derechos constitucionales a un juicio oral en audiencia pública, a confrontar los testigos de cargo, y a la representación de un abogado.

I hereby admit Responsibility to the infraction(s) and tender to the Court the sums listed below as payment of the penalty and costs in this case.

Por este medio acepto responsabilidad de la(s) infracción(es) y entrego al tribunal los montos escritos abajo por concepto de pago de la multa y costas en este caso.

Amount Of Penalty Monto de la multa	Court Costs Costas procesales	Total Total	Name Of Agency Of Serving Officer Nombre de la agencia del agente que le emplezó
\$	\$	\$	

I request that the Court accept my waiver of hearing, admission of Responsibility and tender of penalty and costs, and that a finding of Responsibility be entered. This request is made with the full understanding that a finding of Responsibility will be entered against my record, that if this is a motor vehicle infraction, the North Carolina Division of Motor Vehicles (or the licensing authority of any other State that issued my license to drive) will be notified of the finding, that it will have the same legal effect for all purposes as a finding of Responsibility after a hearing, and that it may result in the assessment of points on my driving and insurance records or the suspension or revocation of my drivers license.

Solicito que el tribunal acepte mi renuncia a una audiencia, mi aceptación de responsabilidad y la entrega de multas y costas (e indemnización), y que se registre un fallo de responsabilidad. Lo solicito con plena comprensión de que se registrará un fallo de responsabilidad en mi antecedentes penales; de que si la presente es una infracción de tránsito, entonces se notificará a la División de Vehículos Motorizados de Carolina del Norte (o a la autoridad de licencias de cualquier otro estado que emitió mi licencia de conducir) del veredicto; de que tendrá el mismo efecto legal para todos los fines como un fallo de responsabilidad a la conclusión de una audiencia; y de que es posible que resulte en la imposición de puntos en mis antecedentes de conducción y mi seguro o en la suspensión o revocación de mi licencia de conducir.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Person Charged
Firma del imputado

(Waiver Of Trial Misdemeanor Cases on reverse)
(Renuncia al juicio oral delito no grave al reverso)

Original - File

Original - en el expediente